



Lekcja nr 102: Frau Schulz braucht neue Schuhe – czyli wyprawa po buty

DIALOG 1

- Winter kommt und Sie haben keine Winterschuhe. Die alten sind schon durchgelaufen.

[Winta komt und Zi haben kajne Wintarschuë. Di alten zynd szon duršgelaufen.]

Zima nadchodzi, a Pani nie ma butów zimowych. Stare są już schodzone.

- Du hast Recht. Ich muss mir neue Schuhe kaufen, neue Lederschuhe. Ich kaufe Sie gerne im Schuhgeschäft "Happy feet". Die sind von der guten Qualität da und du weißt, ich habe Probleme mit dem Ballenzeh. Ich bin in den alten Schuhen vier Saisons gelaufen.

[Du hast Rešt. Ís mus mia noje Szuë kaŕfen, noje Ledaszuë. Ís kaŕfe zi gerne im Szugeszeft „Hapi fit”. Di zynd fon der guten Kwalitet da und du wajst, ís habe Problejme mit dejm Balancej. Ís bin in dejn alten Szuën fija Sezons gelaufen.]

Masz rację. Muszę kupić nowe skórzane buty. Chętnie kupuję je w sklepie „Happy feet”. Buty tam są dobrej jakości, a sama wiesz, że mam problemy z haluksami. W starych chodziłam cztery sezony.

- Dann müssen Sie wirklich fest sein. Ich laufe in meinen Schuhen höchstens zwei Saisons. Wir haben jetzt Zeit, dann können wir gleich einkaufen gehen.

[Dan mysen Zi wirkliš fest zajn. Ís laŕfe in majnen Szuën hyhstens cwaj Sezons. Wija haben ject Cajt, dan kynen wia glajš ajnkaŕfen gejen.]

To muszą być naprawdę wytrzymałe. Ja chodzę w moich najwyżej dwa sezony. Mamy teraz czas, możemy zaraz iść na zakupy.

- Nein, wir müssen fahren. Das Geschäft ist ziemlich weit von hier entfernt.

Können Sie bitte ein Taxi bestellen?

[Najn, wija mysen faren. Das Geszeft yst cimliš wajt fon hir entfernt. Kynen Zi byte ajn Taksi besztelen?]

Nie, musimy jechać. Ten sklep jest dosyć daleko stąd. Mogłaby pani zamówić taksówkę?

- Ja, natürlich. Ich rufe es an.

[Ja, natyrliš. Ís rufe es an.]

Tak, oczywiście. Zadzwońię po taksówkę.

DIALOG 2

- Guten Tag, hier Taxi 1. Wie kann ich Ihnen helfen?

[Guten Tag, hija Taksi ajns. Wi kan ís Inen helfen?]

Dzień dobry, tu Taxi 1. W czym mogę pomóc?

- Guten Tag, Oleksy am Apparat. Ich möchte ein Taxi bestellen.

[Guten Tag, Oleksy am Aparat. Ís myšte ajn Taksi besztelen.]

Dzień dobry, Oleksy moje nazwisko. Chciałabym zamówić taksówkę.

- An welche Adresse?

[An welsie Adrese?]

Pod jaki adres?

- Blumestraße 5.

[Blumesztrase fynf.]

Na ulicę Kwiatową 5.

- Das Taxi kommt in zehn Minuten.

[Das taksi komt in cejn Minuten.]

Taksówka przyjedzie za 10 minut.

DIALOG 3



- Kommen Sie Frau Schulz. Das Taxi ist schon da.

[Komen zi frał Szulc. Das Taksi yst szon da.]

Pani Schulz, idziemy. Taksówka przyjechała.

- Guten Tag!

[Guten Tag!]

Dzień dobry!

- Guten Tag! Wohin möchten Sie fahren?

[Guten Tag! Wohin myšten Zi faren?]

Dzień dobry, dokąd chciałaby Panie jechać?

- Ins Schuhgeschäft "Happy feet".

[Ins Szugeszeft "Hapi Fit".]

Do sklepu obuwniczego "Happy feet".

- Wo ist das?

[Wo yst das?]

Gdzie to jest?

- Kastanienstraße 13 ca. 15 Minuten Fahrt von hier.

[Kastaniensztrase drajcejn, cirka fynfcejn Minuten Fart fon hija.]

Ulica Kasztanowa 13, około 15 minut jazdy stąd.

- Ich kenne leider das Geschäft nicht, denn ich bin neu hier und mein Navi ist kaputt. Können Sie mir erklären, wie ich fahren soll?

[Is kene lajda das Geszeft niś, den is bin noj hija und majn Nawi yst kaput. Kynen Zi mija erklejren, wi is faren zol?]

Nie wiem niestety, gdzie jest ten sklep, bo jestem tu nowy, a nawigacja mi się popsuła. Czy mogłyby Panie mi wytłumaczyć, jak mam tam dojechać?

- Ja, klar. Fahren Sie jetzt geradeaus, dann links, dann an der zweiten Kreuzung rechts. Biegen Sie bitte um die Ecke rechts ab. Stopp! Halten Sie bitte hier kurz an! Da ist ein Geldautomat und ich möchte das Geld abheben.

[Ja, kla. Faren zi ject geradeaś, dan links, dan an der cwajten krojnung reśts. Bigen zi byte um di eke rests ab. Sztop! Halten Zi byte hia kurc an! Da yst ajn Geldaŧomat und is myšte majn geld abhejben.]

Tak, oczywiście! Proszę jechać teraz prosto, potem w lewo, na drugim skrzyżowaniu w prawo. Proszę skrócić na rogu w prawo. Stop! Proszę się zatrzymać na chwilę! Tam jest bankomat, a ja muszę wyjąć pieniądze.

- Ja, klar.

[Ja, kla.]

Oczywiście.

DIALOG 4

- Fahren Sie weiter. An der Ampel biegen Sie rechts ab! Dann fahren Sie über die Brücke geradeaus. Wir sind schon an der Stelle.

[Faren zi wajta. An der ampel bigen zi reśts ab! Dan faren zi yba di bryke geradeaś. Wija zynd szon an der Sztele.]

Proszę jechać dalej. Na światłach proszę skrócić w prawo! Potem przez most prosto. Jesteśmy na miejscu.

- Danke für die Hilfe!

[Danke fyr di Hilfe!]

Dziękuję za pomoc!

- Gern geschehen. Was bezahlen wir für die Fahrt?

[Gern geszejen. Was becalen wia fyr di Fart?]

Proszę bardzo. Ile płacimy?

- 20 Euro plus Rabatt 10 Prozent für die Hilfe. Das macht zusammen 18 Euro.

[Zwanciś Ojro plus Rabat cejn procent fyr di Hilfe. Das macht cuzamen achcejn Ojro.]

20 euro, plus rabat 10 procent za pomoc. To będzie 18 euro.

- Kann ich einen Kassen zettel bekommen?

[Kan is ajnen Kasencetel bekomen?]

Czy mogę dostać paragon?



- Ja, selbstverständlich. Bitte sehr! Soll ich auf Sie warten?

[Ja, selbstverständlich. Bitte sehr! Soll ich auf Sie warten?]

Tak, oczywiście. Proszę bardzo! Czy mam czekać na panie?

- Nein, fahren Sie weiter. Das nimmt sicher viel Zeit in Anspruch.

[Najm, faren Zi wajta. Das nimt zisia fil cajt in Anspruch.]

Nie, niech Pan jedzie dalej! To na pewno zajmie dużo czasu.

- Dann wünsche ich Ihnen viel Spaß beim Einkaufen!

[Dan wynsze is Inen fil Szpas bajm Ajnkaffen!]

W takim razie życzę przyjemnych zakupów!

- Danke, behalten Sie den Rest! Auf Wiedersehen!

[Danke, behalten zi dejn rest. Alf Widazejen!]

Dziękuję, proszę zatrzymać resztę! Do widzenia!

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.